

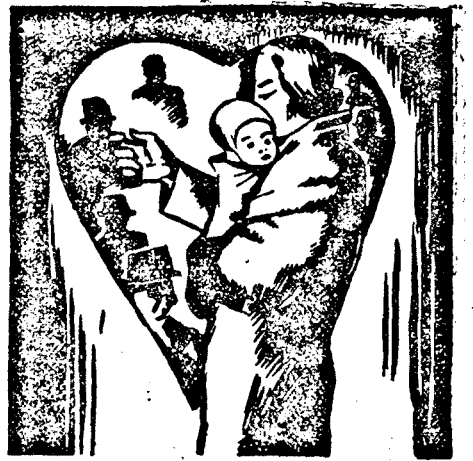
# JÖVŐ

## FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

Előfizetés 1 hóra 4000 lei.  
M. N. Sz. tagoknak 3000 lei.  
Vállalatoknak evi 120.000 lei.

Felelős szerkesztő:  
**PALASTI JÓZSEF**

Szerkesztőség 20-76  
Telefon: es kiadóhivatal  
nyomda 20-77



**Segítsd kórházainkat!**

Egyetlen napon 2 millió lejt gyűjtött  
Aradon az Egészségügyi Szakszervezet a  
kórházoknak!

# A tökéletesen felszerelt Vörös Hadsereg őrzi a békét!

### Béke-költségvetéssel foglalkozott a Szovjetunió Legfőbb Tanácsának ülése A fasizmus feletti győzelem a szovjet-rendszer diadala

MOSZKVA. A költségvetési bizottság először a Szovjetunió Legfőbb Tanácsának legújabb ülésén nagy beszédet mondott az új öt éves tervről és a Szovjetunió nemzetgazdaságának fejlődéséről. Hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió népe a Németország és Japánon aratott nagy győzelem után a békés munkának kell szentelnie életét, de le kell szögeznie, hogy ez a diadal a szovjet rendszer diadala volt.

amelyet a szovjet népek által megteremtett Vörös Hadsereg Sztálin kiváló vezetésével aratott. A háború után a szocialista rendszer további fejlődését biztosító útján haladhat tovább anélkül, hogy gazdasági válságtól vagy munkanélküliségtől kellene tartania. A Szovjetunió a jövőben kifejlesztési gazdasági kapcsolatait a külfölddel, de egyben fenntartja a régen bevált politikáját, amely gazdasági és műszaki függetlenségét biztosítja a saját népei számára továbbra is. Az új feladatok köze tartozik, hogy helyrehozzák az országban a háború által sújtott területet és az új öt éves terv keretében fejleszteni kell a védelmi hadsereget és a legkorszerűbb felszereléssel kell ellátni, hogy mindenkor biztosítsa a Szovjetunió népei számára a békét és hogy megőrizhessék a szovjet hadsereg hatalmát.

és hogy megőrizhessék a szovjet hadsereg hatalmát.

## Teljes elismerés a szovjet kormányának

Különböző a Legfőbb Szovjet Tanács két kamarája a legnagyobb lelkesedéssel őszinte és méltó elismeréssel szolgált a szovjetkormányának. A két kamara együttes ülésén — amelyen részt vett Kalinin, Molotov, Mikoian, Vorosilov és Svernik — Zsdanov bevezette a szovjetkormány alaki lemondásának hivatközással a szovjetkormány intézkedéseire.

A szovjet törvényhozás mindkét háza teljes bizalmáról biztosította a kormányt, elismerését fejezte ki a hatalmas munka felett, amit a honvédelmi háború során, a történelmi győzelem eléréséig szerzett és ismét Sztálin vezértábornagyot bízta meg kormánygala kitissal.

Ezután Svernik törvényjavaslatot terjesztett elő arról, hogy a népbiztosi címet változtassák miniszteri elnevezéssé. A törvényhozás a javaslatot egyhanguan elfogadta. A szovjetsajtó, beszámolva az erre vonatkozó határozatról megállapítja, hogy a változás csak alaki és semmiféle módosítást nem jelent a szovjetrendszer tekintetében.

# Román szakértő bizottság utazik Londonba a párisi béketárgyalások előkészítésére

### Bőséges bizonyító anyaggal emlékiratot készít a kormány külügyi bizottsága

BUKAREST. A fővárosi sajtó foglalkozik azokkal az előkészítő munkákkal, amelyek a külügyminisztériumban folyamatban vannak a béketárgyalások előkészítésére. Külön bizottság jellemezte, amelynek elnöke Tărăscu helyettes kormányelnök és külügyminiszter, tagjai pedig Patrăceanu igazságügyminiszter, Voitec közoktatási és Ralea szépművészeti és helyettes kultuszminiszter.

Emlékirat készül, amely bőséges bizonyító anyaggal ismerteti Románia álláspontját, helyzetét és tájékoztatja a bizottság tagjait a nagynatalmaknak az Antonescu parancsaihoz való megdöntésére szervezett küzdelemről, ugyancsak az ország részvételéről a fasizmus elleni háborúban. Az emlékirat a közeljövőben teljesen elkészül és a külügyi bizottság ezzel kapcsolatosan a napokban többször ülésezik majd. Ezzel összefüggésben a honlap végén szakértőbizottság utazik a kormány részéről Londonba, ahol előkészítő tárgyalásokat folytat majd. Ezzel kapcsolatban Bukarestbe, hogy átvegye a végleges utasításokat és innen Párisba utazik, hogy Románia képviselőjeként részt vegyen a béketárgyalásokon, mint a román hivatalos küldöttség tagjaként.

Ugy tervezik, hogy a tanácskozások befejeztével az MNSz vezetői körútra indulnak a Brassóval szomszédos székely megyékbe és ott a helyszínen győződnek meg róla, milyen időszerű kérdések foglalkoztatják az egyes helyi vezetőségeket,

# Kizárták a szociáldemokrata párt vezetőségéből a munkásegység ennénségeit

BUKAREST. Tegnap délután hat órakor a romániai Szociáldemokrata Párt központi választmánya ülést tartott. A központi vezetőség megállapította, hogy miután nem ismerik el a pártkongresszus határozatát és az ellen akciókat folytatnak, kívül helyezték magukat a párt keretein a következők: Constantin Titel Petrescu, Adrian Dimitrie, Diamanca Iosif és Ilie Dumitru.

# A Szovjetunió valamennyi népe lelkes munkával valósítja meg az új öt éves tervet

MOSZKVA. A szovjet törvényhozás ülésén ismertették az új öt éves tervet, amely 1946—1950 közötti időre vonatkozik és elpusztított területek újjáépítését tűzte ki célul. Az öt éves terv ismertetése után Lettország az öt éves terv keretén belül a kitűzött idő alatt újjáépíti a németek által elpusztított területet. Ukrajna képviselője hasonló értelemben nyilatkozott. Carl, a moldovai tanácsköztársaság küldötte felszólalásában rámutatott arra, hogy 1941-ben ezt a tanácsköztársaságot érte legelőször a fasizta rabjohadjarat támadása, amelynek lakói a legteljesebb politikai szabadságban és magas kultúrális és gazdasági színvonalon élnek. Moldova népe a legteljesebb lelkesedéssel dolgozik az öt éves terv sikere érdekében, majd javagolta, hogy a Dnyeszter terén villamos erőműtípet létesítsenek. Hasonló szellemben szólaltak fel a Szovjetunió összes népeinek képviselői.

# MILISÁG külföldön

Városból jelentik, hogy Tito tábornagy befejezte varsói látogatását és megbeszéléseit vajóznijevic ma, hétfőn folytatja útját Párába, ahol Benes elnök vendége lesz.

BERLIN. A németországi szovjet megszállási övezet 2000 szociáldemokrata kiküldöttje Berlinben elhatározta, hogy a kommunista párttal történő azonnali beolvadás mellett foglalkozik. A szónokok erősen támadták a nyugati megszállási övezetek szociáldemokrata vezetőit, akik továbbra is ellenzik a két munkáspárt egyesülését.

MOSZKVA. Székfü Gyula magyar követ és meghatalmazott miniszter tegnap megérkezett a szovjet fővárosba, ahol hivatalosan fogadták.

HELSINKI. A finn lapok az új köztársasági elnök által kezdeményezett külpolitikával foglalkoznak. Az új államfő és az új kormány elsőrendű feladata a Szovjet-vel való viszony elmélyítése. Paasikivi az új finn köztársasági elnök kijelentette, hogy a Szovjet-vel a jóviszony kedvező alakul.

KOPPENHAGA. A szovjet csapatok megkezdtek Bornholm sziget kiürítését. A sziget teljes kiürítése április hónapban ér véget.

## Országos fontosságú politikai esemény

# Összeült a Magyar Népi Szövetség központi intézőbizottsága

### A kormány demokratikus építőmunkája további támogatásának jegyében ülésezik a magyarság országos bizottsága

BRASSÓ. A Magyar Népi Szövetség országos intézőbizottsága ma délelőtt kezdte meg három napra tervezett ülését. A napirend nagyrészt a központi bizottság tevékenységéről szól. A bizottság tagjai a napirendre kerülő kérdések sorrendjét, Ehhez a munkatervhez azonban még hozzáveszik azokat a javaslatokat, amelyek az egyes helyi vezetőségekkel való érintkezés során merülnek fel. A központi végrehajtóbizottság a kormány demokratikus építő munkájának további támogatásának jegyében ülésezik és foglalkozik az itt élő magyarságnak vonatkozó kérdésekkel, amelyek az egész országot foglalkoztatják és amelyek egyaránt fontosak mindazok számára, akik szívükön viselik Románia sorsát, haladását és biztosítani akarják a demokrácia eddig kivívott jogaikat. Ugy tervezik, hogy a tanácskozások befejeztével az MNSz vezetői körútra indulnak a Brassóval szomszédos székely megyékbe és ott a helyszínen győződnek meg róla, milyen időszerű kérdések foglalkoztatják az egyes helyi vezetőségeket,

dezték képzőművészek állították ki munkáikat. A központi végrehajtóbizottság nagyjében leszögezte már a napirendre kerülő kérdések sorrendjét. Ehhez a munkatervhez azonban még hozzáveszik azokat a javaslatokat, amelyek az egyes helyi vezetőségekkel való érintkezés során merülnek fel. A központi végrehajtóbizottság a kormány demokratikus építő munkájának további támogatásának jegyében ülésezik és foglalkozik az itt élő magyarságnak vonatkozó kérdésekkel, amelyek az egész országot foglalkoztatják és amelyek egyaránt fontosak mindazok számára, akik szívükön viselik Románia sorsát, haladását és biztosítani akarják a demokrácia eddig kivívott jogaikat. Ugy tervezik, hogy a tanácskozások befejeztével az MNSz vezetői körútra indulnak a Brassóval szomszédos székely megyékbe és ott a helyszínen győződnek meg róla, milyen időszerű kérdések foglalkoztatják az egyes helyi vezetőségeket,

naikozásában mindazokkal az általános kérdésekkel, amelyek az egész országot foglalkoztatják és amelyek egyaránt fontosak mindazok számára, akik szívükön viselik Románia sorsát, haladását és biztosítani akarják a demokrácia eddig kivívott jogaikat. Ugy tervezik, hogy a tanácskozások befejeztével az MNSz vezetői körútra indulnak a Brassóval szomszédos székely megyékbe és ott a helyszínen győződnek meg róla, milyen időszerű kérdések foglalkoztatják az egyes helyi vezetőségeket,

# Rendelkezés a hitlerista svábok és szászok birtokainak kisajátításáról

**A náci elleni harcokban részt vett németek is igényelhetnek földet**

**BUKAREST.** A földművelésügyi minisztérium részletes utasítást dolgozott ki a földosztási törvény végrehajtására azokban a megyékben, ahol a német nemzetiségű román állampolgárok tehát szászok és svábok laknak. Az utasításokat a minisztérium végrehajtás céljából megküldte az illető megyék mezőgazdasági kamaráinak. Ezek alapján most már el kell járni mindazok ügyében, akiknek ingatlana a hitleri német állammal való együttműködés miatt kisajátítandó.

Németországgal együttműködőknek tekintendők mindazok, akik részt vettek az SS és más katonai jellegű alakulatokban, továbbá mindazok, akik a német hadsereggel együtt távoztak, valamint a német nemzeti szociálista párt, a német népcsoport és más Németországgal együttműködő szervezet vezetői, végül a nemzeti szociálista párt tagjai, úgyszintén a német népcsoport beiratkozott és tényleges tagjai. Ezek földbirtokait a földosztási törvény 3. szakasza és avégrehajtási utasítás 3. szakasza alapján teljes egészükben ki kell sajátítani.

Az utasítások intézkednek arról is, hogy kik mentesülnek a kisajátítástól. Azok a szászok és svábok, akik a hitlerellenes harcokban küzdöttek, mint igénylők részesülhetnek a földosztásban.

**Perzsaszőnyegek, ékszer, ezüstök márkás festmények,**  
 állandó vétele és eladása  
**„BIJUTERIE”**  
 DEUTSCH LASZLÓ  
 (ékszer- és szőnyeg-komisszió)  
 Bduj Regina Maria 17. emelet. Szemben a Minozita templommal.  
 Telefon 13-54.

**ARO Telefon 24-45**  
 Figyelem! Figyelem! Ma van a  
**A 217-es deportált**  
 című szovjet film bemutatója az ARO moziban

**Royal Mozi**  
 Telefon 19-33  
 Előadások: 8, 6, 7  
 Ma a fiatalok filmje! Abraham Pál muzsikájával

**Mai lányok**  
 Kun Magda, Gyergyai István, Dajka Margit ének és táncszámaival

**FORUM**  
 Telefon 20-10  
 Előadások 3, 5 és 7-kor  
 Az év legbájosabb viglájéka  
**Nők egymás között**  
 Djanna Barrymore, Robert Cummings

# A nyomasztó nyersanyaghiánnyal küzdve, szép termelési eredményt ért el az IMASA munkássága

Ha a hegyaljai motóálmástól elindulunk a pályaudvar felé, elérjük annak az acélgyárnak legkülönbözőbb létesítményeit, amelyeket Arad ipara von a város köré üzemekből, vasbányákból, nyersanyagbányákból, emberi erőforrásból. Ez a vasgyár, a biztosítja a város virágzását, fejlődését, előrehajadását, de nem kis mértékben az ország ujjaépítését és demokratizálódását is. A nagy, város- és országsszerű ismert gyárak tövében elbujva számtalan, kisebb-nagyobb üzem dolgozik itt, az ismeretlenség homályában, de nem kisebb elszánttsággal küzdve a természetze-üleg nyomasztó nyersanyaghiánnyal, a termelés fokozás nagy hadjárataiban. Az acélgyár egyik jelentéktelennek éppen nem nevezhető létesítménye az IMASA sötétjavitóüzem, az Abjonczgarázs, amely várossszerű ismerik. Ennek a korszerűen felszerelt műhelynek a gépsített háború korában különös szerep jutott, amit ma is tulajdonképpen a Vörös Hadseregnek dolgozik. Már a belépő, megépi az a tökéletes, bajtársias összhang, ami összefüzi az üzem 104 alkalmazottjával és az orosz szakemberekkel. A munka embereinek ez a szolidaritása még a nyelvi nehézségekben is győzedelmeskedett. Akárhány-szor tanulni lehetünk jelölteknek, amikor a munkás oroszul szólítja meg a vörös katonát, az meg románul, vagy magyarul válaszol.

Ez az összhang a demokratikus szellem legtükröződőbb jele.

De ez a szellem egyébként is megnyilvánul. A munkás hadjárataiban a falu segítészere az IMASA munkássága jelentős hozzájárulást adott. Vasárnap,

ról vasárnapra járták a falvakat az IMASA munkásaival. Javítva a falusiak szerelmét.

Az üzem négy alkalmazottja dolgozott egész nyáron a falvakon saját traktorral.

Az ezirányban végzett munka gerincét azonban a mezőgazdasági gépközlekedésnek adott segítség vette ki.

Több mint egy millió lej értékben végeztek javítási munkákat a gépközpontok segítyezésére.

A munkásság demokratikus öntudata a szervezeti életben is megnyilvánul. Az IMASA munkásságának tulajdonképpene tagja a Magyar Népi Szövetségnek. A 30 ifjunktás kivétel nélkül tagja a Haladó Ifjúságnak. A munkások kultur- és sporttevékenységüket a Vasutas Szakszervezet keretében közzöjtéik. Ezen a téren még célszerűbb lenne az elért eredményekkel. Bár így is, az eddig elért eredmények biztatóak. Az üzemnek 500 kötetes könyvtára és faliújságja is van. Pedig a munkásság gazdasági helyzetét sok kívánnivalóval hagy maga után. Az üzem munkássága — 19 más vállalat alkalmazottjával együtt — a Szaruninta gazdasági tagja. A gazdasági működése annyira nehéz, hogy eljárt tárgyat képez. Nehézzíti a helyzetet, hogy az igazgatósság törvényes kötelességét teljesíti ugyan, de ezeken túlmenően nem hajlandó megérteni a munkásság nehézségeit. Mindaz azonban nem bántó, amit a gyár munkásságát, amely tudja, hogy a háborus pusztítások okozta nehézségekkel küzdve a boldogabb, szabadabb jövőt építi.

Fáskeri György.

## BARATSÁGOS MÉRKÖZÉS ITA-DEMATÁ 4:2 (3:1)

Az ITA szombat a kolozsvári Demata együttesét látta vendégül. A Demata várakozáson felül jól játszott és a közönség érdekes mérkőzésnek legett tanula. A gólokat Tóth III, Bakus és Bonyhádi (2), illetve Both (2) jötték. Bíró: Maclean.

**VIDEKI EREDMÉNYEK**  
 TEMESVÁR, CFR—Demata 2:0 (0:0). Electrica—Demata vegyes 4:0 (2:0). A mérkőzést szombaton bonyolították le. Dura—Electrica 3:2 (2:1) IL SA—Frajeta 1:1 (1:0). RESICA, UDR—Politechnica 3:1.

## Március 22-én Bukarestben

### Aradi versenyzők résztvesznek az országos asztali tenisz bajnokságokon

ARAD. Bukarestben március 22-én kerülnek eldöntésre az országos asztali teniszbajnokságok. A versenyen aradi asztali teniszezők is résztvesznek. A nevezéseket már elküldték az aradi egyesületek és ennek alapján a következő játékosok indulnak az országos teniszbajnokság küzdelmeiben:

CFR: Ponta, Carpinisan. Circes: Muresan, Circa, Mucsi Mária. Sparta: Glancz, Lövi Kató. ITA: Tomas

### APRILIS 15-ÉN INDUL A NÉPI SPORTSZERVEZET FALU BAJNOKSÁGA

ARAD. Vasárnap délelőtt a város háza kis tanácstermében ülést tartott a Népi Sportszervezet bizottsága. Az ülésen a falvak sportküldöttei is megjelentek. Palincas Ion polgármester beszéde után, aki a falu sportjának fontosságára mutatott rá megalkotották a falvak sportügyeit intéző bizottságot. Két körzetben, Marosvölgye és Körösvölgy kerületekben bonyolítják le a falusi csapatok bajnokságát, amely április 15-én kezdődik. A marosvölgyi kerülethez a következő helységek tartoznak: Soborsin, Lippa, Pankota, Világos. A körösvölgyi kerület bajnokságában ezeknek a helységeknek futballcsapatai vesznek részt: Borosjenő, Kiszjenő, Halmagy Butyin, Sebes. A vidéki sportszövetség tagjai a következők: Vagalau, Lutai és Sucigan.

### ÖSSZEÁLLÍTOTTÁK A MAGYAR VÁLOGATOTT LABDARUGÓ KERETET AZ OSZTRÁKOK ELLENI MÉRKŐZÉSRE

BUDAPEST. Magyarország labdarugó válogatott csapatai április 16-án Ausztria ellen veszik fel a küzdelmet, Budapesten és Bécsben. Tegnap este állították össze a válogatott keretet, amely a következő: Kapusok: Csikos, Toth, Horváth, Nádor. Háttvédek: Rudas, Onodi, Balogh, Laborc, Biró, Toth. Fedezetek: Nagymarosi, Sárosi III, Bozsik, II, Kovács, Szücs, Olajkár, Horváth, Birka, Lakat. Csatárok: Sipos, dr. Sárosi, Mike, Egresi, Szabó, Szilágyi Nyerges, Hidegkuti, Desák, Vezér.

### A MAGYAR BAJNOKSÁG EREDMÉNYEI

Nyugati csoport: Erzsébeti MTK — BMTE 2:1, Ferencváros — UMTE 1:0, Szentlőrinci Barátság — Pécsi Vasutas 6:2, Kőbányai Barátság — Szolnok MÁV 1:1, Haladás — Dorog 3:1, Győri ETO — MTK 5:1, Csepel — Dozsa MADISZ 4:0.

# SPORT

## A Sparta nyerte a vasárnapi forduló rangadóját

A harmadik bajnoki forduló mérkőzése során a nagy érdeklődéssel várt Sparta—CFR mérkőzés vérbeli derbihez méltó, izgalmas, kemény küzdelmet hozott és a Sparta megérdemelten nyert. Az AMMEFA—Gloria találkozón az AMMEFA győzött. A mérkőzésen túlsok volt a fault. Az ITA lehengerelte a Tricolor csapatát. Ismét kétszámjegyű eredményt érttek el a textilyáriak. A Banatul—ATE valamint az Unirea—Olimpia mérkőzések döntetlenül végződtek. A bajnokság sorrendjében annyi változás történt, hogy a Sparta megelőzte a CFR-t, az Olimpia pedig a Gloriát.

A bajnokság állása a következő:

ITA	12	12	—	87:2	24
AMMEFA	12	8	2	37:14	18
Sparta	12	8	—	43:17	16
CFR	11	6	2	32:15	14
Olimpia	11	4	3	4:18	26
Gloria	12	5	—	7:28	23
ATE	12	3	4	5:12	31
Tricolor	12	3	6	12:42	8
Unirea	12	1	3	8:14	57
Banatul	12	—	2	10:5	52

Beszámolóok a mérkőzésekről a következők:

ITA—TRICOLOR 11:0 (7:0)  
 Az ITA gólhengert a Tricolor sem volt képes megállítani. Bonyhádi 4, Tóth III 3, Reinhardt 3 és Kovács volt a góllövő. A mérkőzést Burdan vezette.

SPARTA—CFR 4:2 (2:2)

Érdekes, izgalmas játék után az egyégesebb Sparta megérdemelten győzött. A vezető gólt Kovács a Spartanak szerzi meg, ezt Berindea kiegyenlíti, majd Tica a vasutasokat juttatja vezetéshez. A félidő befejezése előtt Batrin kiegyenlít. A második félidőben a nagyszerű lendülettel

küzdő Sparta Kovács és Slavei góljaival megszerezte a győzelmet.

Husztik bíró hibátlanul vezette a keletet, de példásan fair és sportszerű keletet között lefolyt mérkőzést.

AMMEFA—GLORIA 4:1 (3:0)

Gyenge színvonalú, durva játék, amely a többet támadó AMMEFA biztos győzelmét eredményezte. Az első félidőben az AMMEFA Voicu, Pernekí és Vékony góljával már 3:0-ra vezet, amikor Mihai szépít (3:1) A végeredményt Vékony állította be (4:1) A mérkőzést Vagalau vezette.

BANATUL—ATE 0:0

Ez a játék is durva volt, a széjjel játszó csapatok voltak féjldőnként följényben. Az ATE egy tizenegyest nem tudott értékesíteni. Bíró: Ciorogariu.

UNIREA—OLIMPIA 3:3 (2:2)

Szép, színvonalas mérkőzés, az eredmény reálja. A gólokat Kics II, Buculescu (2), illetve Bernoser (2) és Gerai jötték. Bíró: Hohn.

### ARADI MASODOSZTALYU BAJNOKSÁG

Indagras—Vujturu 3:1 (0:0)

A szeszgyári csapat szép, élvezetes játék után a második félidőben győzte le ellenfelét, a Galana pályán. A gólokat Szinder, Kozsncza és Hupucsik 11esből jötték, míg a Vujturu részéről Popa volt eredményes. Az Indagrasa jó játszott, egyékes pedjg Vanicu, Hornea, Hupucsik emelhetők ki.

Galana—Transilvanja 1:1 (1:1)

Virutera—Fugera 12:0 (4:0) Pécska. Góllövök Ponta (4), Ba-bu (4), Tornyánszki, Njcu (2). Bíró: Jakt.

„Jövő Sport” megjelenik minden hétfő reggel

# Hirek

1946 MARCHIUS 18, HETFO

1907 MARCHIUS 17 EN kezdődött a véresmájú moldvai parasztfajadás, amikor is a reakció ügyekkel jövedte az emberi jogokat követelő földműveseket. A fajadás véres elfojtásának amelynek levezése Averescu nevéhez fűződik — 11.000 román földműves esett áldozatul.

1944 MARCHIUS 17 EN gyilkolták je emberilegen kegyetlenséggel a „transznisztriai” Rabnita börtönében fogva tartott 52 román polgári foglyot és 300 szovjetpolgár internáltat. A gaztetnek a románjai munkásmozgalmat legbátrabb harcossai voltak áldozatai.

1871 MARCHIUS 18 AN proklamálták a porosz impejálizmus ellen eszterjen háborútól összeroppant Franciaország fővárosában a Komünüt.

## Segítsük kórházainkat!

Vasárnap, 17.én kezdte meg az Egészségügyi Szakszervezet gyűjtési akcióját az aradi kórházak fejlesztésére érdekében. A nemcsak a nagyközség általános érdeklődésével és megértesével tájalkozott eddig is. A „Kórház Hétfő” már eddig is sikeres volt. Reméljük, Arad polgársága a továbbiakban sem vonja meg segítségét és megértesét ettől a mélyen humanitárius szemléletű kezdeményezéstől, amely betegink helyzetét hívta megjavítani, ugyanakkor pedig jelentős hozzájárulást jelent Arad közegészségügyi viszonyainak fejlettségéhez.

HOLNAP KIVÉGGZIK A SZALASI KORMÁNY HÁROM KEGYELMRE AJANLOTT „MINISZTERÉT” IS. Budapest. A kötéj általi hajlaja itélt Szalasi kormány három tagja: Szőlősi (Nachjühac) Jenő, Csja Sándor és Kelemen Gábor ügyében a Népbíróságnak kegyelmi kérvényt terjesztett Tildy köztársasági elnök elé. Szombaton este hivatalosan közölték, hogy az államfő nem élt a megkegyelmezés jogával és így a magyar sársó kormányának ezt a három tagját is kivégzik kedden.

## Seimeczky Ernő

no. divaszalonia

Str. V. Babes 1. Kabatok és kosztümök készítése elsörendü kivitelben (1964.)

— UJ VENDEGLÖI ÁRAKAT ALLAPITOTT MEG A KOZELELMEZESI HIVATAL. A város közlelmzési hivatala a vendéglői árákat újból szabályozta és az új árák már a mai napon lépnek életbe. A közlelmzési hivatal az új árák megállapításánál kimondta, hogy minden vendéglő köteles déiben menüt kiszolgálni, amely levesből, főzelék és húsételből és egy adag csemegéből áll. A menü ára az elsősztályú éttermekben 2800, másodosztályúban 2600 és harmadosztályúban pedig 2500 lej. Az egyéb árák az elsősztályú éttermekben a következők: Zöldségleves 800, húseves 900, aprólékeves 1600, főzelék marhahúsfeltéttel 3800, főzelék disznóhússal 3100, töltött paprika 4500, sült csirke, egy adagban legalább egy-negyedrészét kell adni, 7500, marhatokány 4600, disznósült 5800, marhasült 4700, egyéb szárnysült 6000, bárány 4000, két főtt tojás 800, tejeskávé 850, pohár tej 500 lej. A másodosztályú és harmadosztályú éttermek árai a fentieknél egy-két-száz lejjel alacsonyabbak. Kötelezi még az új rendelet a vendéglősöket arra, hogy a menüt minden déiben 12 órától legkésőbb fél 3 óráig szolgálják ki és hogy az árákról szóló jegyzéket a vendéglőkben kifüggesztve tartásák.

— CÉGFELÜLVIZSGÁLATI BIZONYLATOK KIADÁSA. Az aradi kereskedelmi és iparkamara felhívja az itt felsorolt cégeket, hogy vegyék át a céghivataltól a cégfelülvizsgálatról szóló bizonylatot: Mandi József cipész (Stajerel 25), Lapusca Iulian vegyeskereskedés és vendéglő (Brancoveanu 63—65), Dogmanov György vegyeskereskedés (Gelu 26—28), Marian János építész (Kogalniceanu 47), Feiner Iona órás és ékszerész (Mária királyné-út 2—4), Kánya Géza építész (Bratjanu 17/a), Sas Péter mezőgazdasági termékek (Ferdinand-út 58), Neumarn Jenő kalapos (Avram Iancu-tér 3).

# A háborús bünözésért súlyosan elítélt Ambrus csendőrörnagy ellen újabb bünügyi eljárás folyik

Az aradi törvényszék első tagozati tanácsa ma délelött egy súlyosan elítélt háborús bünös ügyét tárgyalta. Civilruhás fegyintézeti tisztviselő állította elő az előkelően öltözött, trencskó kabátos rabot a bíróság elé. Személyi adatainak bmondása után kiderült, hogy az illető Ambrus Romulus volt aradi csendőrörnagy, aki a dumbraveni fegyintézeten tölti tizenkét esztendő jogerős fegyházbüntetését. Ambrus ártatlannak tartja magát, de ezzel szemben köztudomású, hogy a súlyos ítéletet azért kapta, mert a transznisztriai gettók lakóival nem a legelőzékenyebben bánt el.

A továbbiakból kiderült, hogy Ambrus Romulus az aradi törvényszék első

is háborús bünötte miatt került. *Transznisztria kiürítése során ugyanis Ambrus 39 darab juhot, 5 tehenet és 5 sertést küldött haza a maga számára és később, amikor a fegyverszüneti szerződés értelmében ezzel el kellett volna számolnia, az állatok hiányoztak.*

Azt állította, hogy 14 juhot a hazaszállítás közben loptak el a csendőreitől, ezenkívül 6 elhullott és hasonló módon nem tudta visszaszolgáltatni a teheneket és a disznókat sem, de hivalkozott arra, hogy ezekről dr. Valeanu Silviu radnai ügyvéd tud majd bővebb felvilágosítást adni, mert Valeanu vele együtt szolgált és az ő birtokára vitték az állatokat.

Ambrus ellen a fegyverszüneti szerződés alapján indult meg a büntető eljárás az állatok vissza nem szolgáltatása miatt. A vádlott monoklival a szemén jelent meg a bíróság előtt, valloását előkelő gesztusokkal tette és felkiáltott még a kihallgatás során, hogy állandóan örnagynak címezték, holott nem valószínű, hogy a Népbíróság tizenkét éves fegyház kiszabásakor elfelejtkezett volna megfosztani őt a tisztiorangjától. Dehát ilyen „csekélységek” gyakran megfigyelkednek egyes emberek. Végül a tárgyalást május 3-ára napolták el. Valeanu ügyvéd ut megidézése céljából és az örnagy urat visszakísérik Dumbravenibe. (—ros)

## Most már 4678 beszoigáltatott rádió ügyében vonják felelősségre Stelian volt rendőrkvesztort

### Közös jogképviselettel lehetne hatásosan képviselni a károsultak ügyét

Stelian volt aradi rendőrkvesztort bünügye a rádiók beszoigáltatásával kapcsolatosan ismeretes az ujságot olvasó közönség előtt. Ez év január 25-én tartották meg az ügy utolsó főtárgyalását, de ezt is el kellett napolni a vádlott távolmaradása miatt.

A legutóbbi tárgyaláson azonban a bíróság megállapította, hogy a volt kvesztort pontos bukaresti lakóscímét sikerült kinyomoztatni és az új tárgyalás megtartására május 3-át tűzte ki a bíróság.

Erre a tárgyalásra idézést küldenek a volt rendőrkvesztornak, de rajta kívül a feljelentőknek is, akiknek száma 4678-ra emelkedett. Ilyen népes düper talán még nem is volt soha az aradi törvényszék előtt. Az aradi törvényszék

első tagozatának egyik jegyzője hetek óta egyebet sem csinál, mint kiállítja a május harmadikán tartandó tárgyalásra az idézéseket, mert 4678 idézés kiállítására nem mondható kis dolognak. Nem tudni, mi történik a legközelebbi tárgyaláson, az is kérdés, hogy megjelenik-e azon a 4678 rádió eltulajdonításával vádolt volt aradi rendőrkvesztort, de ha meg is jelenik, vajjon a bíróság eirendeli-e minden egyes károsult kihallgatását. Sokkal célra vezetőbb lenne, amint már legutóbb ajánlottuk, ha a sértettek közös jogvédelmet keresnének a maguk számára, ha egy két ügyvédet bíznának meg ügyük képviseletével. Könnyen módot találhatnának erre, ha igénybevennék valamely aradi szervezet, eselleg az M.N.Sz. támogatását

*Dolgozzunk arra, hogy a dumbraveni károsultak bekeje a megengertelődött szívekben is eljen. Vespertünny!*

Keresztury Dezső, a demokratikus Magyar ország kultuszminisztere, Bukarestbe utaztában az aradi pályaudvartól a Jövő útján üzen az ország népének

— A Fémipari Munkaadók Szindikátusa Arad, Bul. Carol 19. felkeri tagjait, hogy 1946 március 21-én délután 5 órakor tartandó rendkívüli közgyűlésen jelenjenek meg a Szindikátus helyiségében (Munkakamara). Ha a tagok nem jelennek meg a törvény által előírt számban, a rendkívüli közgyűlést 1946 március 28-án délután 5 órakor tartják meg a fent jelzett helyiségben. Napirend: a havi tagsági díjak felemelése az Uniunea kérelmére. *Vezetőség*

Dr. IRITZ JOZSEF fogorvos

rendel 3—6-ig, telefon 26—58, Bul. Carol 16. (1946)

— AZ ELLENSEGES JAVAK MEGYEI HIVATALA közli mindazokkal, akik Arad város területén kerteget, réteket vagy beltelkeket művelnek, amelyek a fegyverszüneti egyezmény 8. szakaszának előírásai alá esnek (CASBI-javak), hogy kötelesek három napon belül jelentkezni az Ellensegés Javak Megyei Hivatalának városi javak szolgálatánál, hogy bérleti egyezményeket készítsenek. Amennyiben ezen kötelezettségüknek nem tesznek eleget, a fegyverszüneti egyezmény 8. szakaszának szabotázscselekményét követnek el és a törvény szigorával sújtják a mulasztókat.

SAVOY Telefon 23-22

Előadások 3, 5, 7, Vasárnap matiné 11 és 1 órakor

A levegő hősei

CLAR GREBLE MIRNA LOY SPENCER TRACCY

## Szerzői hírek

— A Rubáti Kisiparosok Szindikátusa kéri tagjait, hogy cércnamennyiségük átvétele végett jelentkezzenek a szindikátus helyiségében délután 3-tól 5-ig naponta. Fizetendő Lei 30.000. Tagsági könyvek bemutatandók.

## Az újvidéki hóhért, Feketehalmy-Czeydner tábornokot kiadták Magyarországnak

BUDAPEST. Magyarországon felfedezett üzemben folytatják a háborús bünösök felelősségrevonását és megbüntetését.

A magyar Népbíróságok Országos Tanácsa jóváhagyta Mohaj, Mohajp Gyula nyilas főpolgármester, Dédel, Jaj halajra szőző itéletét, míg Dorogi, Farkas Akos volt budapesti nyilas polgár, meger 15 évi büntetését 10 évre enyhítette. A jövő héten kerül a NOT alá Bach Ferenc, a magyarországi Vörös bund vezére. Elsőfokon hajlaja itéleték Gaj Csabát, a nyilas párt vezérkarának egyik tagját és Omlak, Ferencet, aki a nyilas „Hűség Házán” nak szék, tartója volt. Szőgi Géza dr. nyilas miniszterelnöki eljárási kár büntetését életfogytiglani kényszermunka.

Itt írjuk meg, hogy Feketehalmy-Czeydner, Ferenc volt alábor-nagyt, az újvidéki vérfürdő hírhedt szerzőjét, amerikai fuárgépen Budapestre szállították.

## CORSO NOZI

Telefon 23-64

Előadások: 3, 5 és 7 kor, vasárnap fél 12-kor is.

Állandóan zsufolt házak mellett megy a legszebb magyar film

## Keresztúton

To nay Klári, Ajtay Andor

Csütörtökön, március 21-én

reggel 9 órakor megnyílik a

## RAPID-Büffé

Arad, Str. Alexandri 1. sz, 1957

## Új tükörüzem

és üvegcsiszolda

Mattozás és bazárütköraru

## RIESEL A.

Iosif Vučan 1.

1946



# Figyelem! Itt Bukarest beszél Budapesthez!

## A főváros ünnepe: a román-magyar kulturtalálkozó

BUKAREST. A Magyar Távirati Iroda Bukarestbe küldött munkatársa a rádió magyar hírszolgálatának keretében adta le tudósítását Budapestre a román-magyar filmnapok ünnepeiről. Ez volt az első eset, hogy magyarországi újságíró a román rádióon keresztül szóljon Budapesthez.

A bukaresti lapok nagy cikkeiben

foglalkoznak a fővárosban most folyó román-magyar filmnapok jelentőségével. A Scanteia első oldalán hozza a román-magyar írók és művészek találkozájáról irt színes tudósítást. A Romania Libera rajzos riportokban számol be a román-magyar filmnap eseményeiről.

A román-magyar társaság a szenátus nagytermében tartotta meg első ülését, amelyen Eftimiu Victor elnököt. Még-

jelent az ülésen V. Racoasa nemzetiségi miniszter, Gala Galaction és a román kulturális, művészi és politikai élet tőhbi kiválóságai. A magyar küldöttség Zilahi Lajos íróval az élen jelent meg az ülésen, ahol elfogadták Eftimiu Victor javaslatát a román és magyar irodalmi termékek kölcsönös lefordítására vonatkozóan.

### Bevin is dezavualta Churchillt

LONDON. Bevin angol külügyminiszter szombat este az angol külpolitika céljairól beszélt. Kijelentette, hogy a kormány külpolitikájának célja olyan békét teremteni, amely nemzedékeken át tartósnak bizonyul. Rámutatott

Churchill ismeretes fulmon beszédére is és közölte, hogy a volt angol miniszterelnök a saját egyéni nézeteit mondotta el az Egyesült Államok területén és az angol kormány semmiben sem hajlandó közöset vállalni kijelentésével.

Nagyobb politikai beszédet mondott tegnap este Newyorkban Byrnes is, az Egyesült Államok külügyminisztere, aki kijelentette:

Amerika nem gondol arra, hogy szövetséget kössön a Szovjetunióval Anglia ellen, vagy szövetségre lépjen Angliával a Szovjetunió elleni célzattal.

Az USA külpolitikájának alapja változatlanul az Egyesült Nemzetek szervezetének eszméje.

### Tavaszi divatlapok

megérkeztek LÖBL könyvkereskedésébe

### Az aradi husiparosok nincsenek megelégedve a maximális árral — beszüntették a vágatást.

Aradváros vezetősége — mint ismeretes — megállapította a husárakat. Az aradi husiparosok a rendelkezés kézhezvétele után nyomban beszüntették a vágatást arra való hivatkozással, hogy a város által engedélyezett áron nem képesek a húst árusítani. Miután a város amugy is a megyei ellátásügyi hivatal által engedélyezett áron felül szabta meg a maximális árakat, átiratot intézett az árkormánybiztossághoz, amelyben a husiparosok magatartására való hivatkozással újabb intézkedést kér a húsellátási kérdés rendezésére vonatkozólag

### Bizonyítékok hiányában szabadlábakra kerültek és nyomban kifosztották egy lakást

Néhány napja az aradi rendőrség lopás gyanúja miatt letartoztatta Kovács Ilonát és Gruia Teréziát, akiket az ügyészség bizonyítékok hiányában szabadlábakra helyezett. Pénteken azután a rendőrség közegei tetten érték a két betörőnt, akik éppen Waldner István Szt. Dumitru ucca 2 szám alatti lakását fosztották ki és a lopott holmit akarták elszállítani. Gyorsított eljárás alapján a végészjárásbírósa már ítélkezett is a szabadlábrahelyezés után nyomban „munkához látó” betörők felett és Kovács Ilonát két évre, Gruia Teréziát pedig 1 évre ítélte.

### Olvassa és terjessze a „Jövőt”-t

## Biztosították az aradi ellátási központok tagjainak kenyérellátását!

Hétjé délelőtt 10 órakor fontos értekezletre gyűltek össze az aradi ellátási központok (ekonomátok) vezetői Palincas János polgármester elnökletével. Megtárgyalták az ellátási központok tagjainak kenyérellátását és sikerült olyan megoldást találni, amellyel biztosítják, hogy hetenként kétszer valamennyi ellátási központ kenyéret oszthat tagjainak. Szerda reggel kilenc óráig valamennyi ellátási központ köteles teljes lisztkészletét bejelenteni és a hiányokat részben egymás között, részben a város segítségével kiegészíteni. Minden ellátási központnak meg lesz a maga pékműhelye ahol a kenéret sütik, a szétosztásról az ellátási központ gondoskodik.

## Összefogás a szövetkezeti eszme megvalósítására

Az élet olcsóbbátétele, az üzérkedés leküzdése, az átmenet megkönnyítése a szövetkezeti mozgalom feladata

Vasárnap délelőtt tartotta a „Solidaritáta” termelőszövetkezet első rendes évi közgyűlését. Közudomásulag ez a termelőszövetkezet néhány lelkes ember kezdeményezésére jött létre és

kezdeti nehézségek után ma már kilenc kollektív műhelyben több mint háromszáz munkás dolgozik.

A közgyűlést Márton Sándor, a szövetkezet elnöke nyitotta meg, aki rámutatott arra, hogy alig nyolc hónap leforgása alatt a szövetkezeti műhelyek bámulatosan gyors fejlődést mutatnak. Nem szabad azonban megfeledkezni azokról az árubeszerzési és más nehézségekről, amelyek a háború utáni idők velejárói. A szövetkezetnek

sikerült áthidalnia ezeket a kezdeti nehézségeket és a legszebb reményekkel tekinthetnek a jövőbe.

A szövetkezeti mérleg, valamint veszteség-nyereség kimutatás ismertetése után Qiedt Endre ismertetette az időszakos problémákat. Hangsúlyozta, hogy vannak, akik ma sem értik meg a szövetkezeti szellemet.

Az eddigienél is nagyobb összefogás és fokozottabb megértés szükséges. Javasolta, hogy a jövőben az üzemek kizárólag olyanokat válasszanak a vezetőségekbe, akik megfelelő szakismeretekkel és gyakorlati érzéssel rendelkeznek, tehát be tudnak folyni az ügyek menetébe. Peret Florian, a felügyelőbizottság jelentését olvasta fel, amely után a közgyűlés a vezetőségnek a felmentvényt megadta. Ezután a heszon felhasználásával és a szövetkezet jövő tervével foglalkoztak. Úgy határozták, hogy a törvényes osztalékok és tantiémek kifizetése után fennmaradó 2 millió 800 ezer lej egyharmadában a részjegyek után, egy harmadában a szolgálati munkák megfelelően osztják ki, míg a fennmaradó egyharmadot a nyereséggel záruló üzemek munkásai kapják. Both és Tóth Sándor szövetkezeti tagok javasolták, hogy a fokozódó tökeszükségletre való tekintettel a tagok mondjanak le az osztalékról. Peret Ferenc ezzel szemben lélektani szempontokra hivatkozva úgy vélte, hogy a munkásoknak osszad ki az osztalékokat, közvetlenül ezután pedig indítsanak új, széleskörű részvényjegyziást akciót.

A közgyűlés ezt az indítványt fogadta el. Ezután egyhangulag a következő új vezetőséget választotta meg: A kilenc tagú igazgatóság tagjai: Márton Sándor, Arde-

leanu Ilie, Kismarjay Lajos, Gluvcov Milán, Szalkai Oszkár, Grósz László, Juhász Andor, Tóth Sándor és Szlankó János. Felügyelőbizottsági tagok: Peret Florian, Peret Ferenc és Draganiceanu Traian. Helyettes ellenőrök: Özy, Kiss Lajosné, Albert Ilona és Kerész Ferenc. Ardeleanu Ilie tanár az új vezetőség nevében köszönetet mondott a megnyilvánuló bizalomért és ünnepélyes ígéretet tett, hogy mindent el fognak követni a szövetkezeti eszme további fejlesztése érdekében.

Simion szakmánási főtitkár szólalt ezután fel. — Jól emlékszik arra — mondta — amikor a Ghiba Birta licumban néhány ember kezdeményezésére megnyitott az első kollektív üzemet. Azután nehézségek támadtak, a helyiséget át kellett adni.

A Szaktanács közbe lépésére sikerült a rehezégeket áthidalni, az üzem a „Solidaritáta” keretébe illeszkedett be és ma már egész sor életképes üzemmel rendelkezik.

Vannak hibák és vannak nehézségek, a szövetkezet feladata azonban ezeknek a hibáknak a kiküszöbölése és a nehézségek felszámolása.

— A demokrácia megerősödése elvitathatlan. Ma már a romániai demokráta erők olyan tényezőt jelentenek, amely a politika irányelveit megszabja és amelynek jelentőségét a külföld is elismeri. A demokrácia gazdasági irányelveinek a megvalósítása, az élet olcsóbbátétele, az üzérkedés leküzdése és az átmenet megkönnyítése egy új, egészségesebb gazdasági rendszer felé — mind ez jelentős mértékben a szövetkezetek feladata. Ne felejtjük el, hogy a reakció mindent elkövet, hogy munkánkat meg-hiusítsa. Még nagyon sok szövetkezetre van szükség, hogy harcunk sikerrel járjon —

fejezte be szavait Simion főtitkár. Ezután több indítvány és javaslat hangzott el, majd a közgyűlés véget ért.

## Fiatalszövetkezeti munkást

FELVESZ NYOMDAVÁLLALAT!

Fizetés kollektív szerződés szerint

## Apróhirdetés

KETSZOBAS modern lakást, vagy konyhát központban keresek. Közvetlen tőkét díjazok. Telefon 30-35. 3842  
VESZEK használt ruhát, fehérneműt, ágyneműt, ágyneműt. Értesítsek 28-52 telefonszámot. 3839

KIS háromszobás MAGANHAZ ELADÓ Bjarduzej u. 35. Erdélyi Hátcsanak ügynökségénél, Bulv. Carol 17. 3822

RUHMANN Paulina elvesztette II. kerületi adóhivatalban egy irattáskát pénzzel és regiszterrel. Megtérülő a pénz megvárhatja, a regisztert adja le Rusu Sirjanu 7 alatt. 3876

NŐI KERÉKPÁRT sürgősen veszek. Cim a kiadóban. 3872

EGYSZOBAS konyhás lakást keresek május elsejére, két személy részére, lehetőleg bejárásban. Cimeket a kiadóba kérek. 3873

EGYSZOBAS lakást vagy lakrészt bérelnék. Cimeket a kiadóba. 3874

VILAGOS nagy rakárhelyiséget keresünk. Cimeket a kiadóba. 3875

1-2 SZOBAS lakást, vagy lakrészt konyha használatjával keresek káth. gimnáziumi tanár. Telefon: 23-25. 3862

MARKAS festmény, arany ghashitte zsebbóra sürgősen eladó. Cim a kiadóban.

NEMES gyümölcsfák kaphatók Arad. Iosif Vučan ucca 6 szám. 3861

RÖVID zongorát, vagy pianót keresek bérbé. Cimeket a kiadóba kérek. 3863

SIMA cipészvarrógép teljesen jó állapotban eladó. Cim: Ladner szücsüzlet, Brațianu 9. 3865

IRODAI gyákoknokot azonnalra keresek. Cim a kiadóban. 3866

ELADÓ: „Vesta” rakárkályha, vízkezdő kagyló, művészlegedű tokkal. Cim a kiadóban s telefon 24-69. 3864

HÁROM tennés Internacionál játék. mjon eladó. Varga, Poetului ucca 23. 3867

OSTYAÖNTÖT keresek vidéki városban, önálló munkaeót, lehet nő is. Ajánlatokat cimekkel „Ostyaöntő” jellegre Reclamahez, Temesvár, Mercey ucca 4. 3870

EGY KAPU zárval, oszlopokkal eladó. Cim Gr. Alexandrescu 16. Pejcz, 2871  
Căloa Bihorului 7. Tel. 10.32. 1936

CENTRIFUGÁLIS szivattyú kerestetik megvételre. 2—2.50 colos. Cim a kiadóban. (3869)

NŐI kerékpárért adnék öt új angora pullovert. Telefon 30-55 (3878)

HÁROMNEGYEDES kerékpárt jó gumikkal vennék. Telefon 13-86

## NY LT-TÉR

(E rovatban közlöttékért sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal nem vállal felelősséget)

Miután Kajnar József volt kiadó, ma a szódavizgyáram szolgálatából elbocsájtottam, felhívom t. vevőim figyelmét, hogy a gyáram által bizományba k. helyezett szódavizüvegeket fent nevezett sem nem inkasszáhatja, sem pedig más gyár üvegeivel be nem cserélheti. A további kiszárlást új megbízott kijárdóm eszközözi.

„VICTORIA” szikvizgyár tulajdonos Weisz József

— AZ MNSZ FELHÍVÁSA. A budapesti gyermekakció összes bizottságjában résztvevők f. hó 18-án délután 4 órára váró feltétlen megjelenést kér a központi bizottság az MNSZ kultúr. helyiségében Crisan ucca 5.

## URANIA

Ma 3, 5, és 7 órakor

Vasárnap 11.30 és 1 órakor matiné

Ma premier! Régen várt filmünk!

## Zorro

második része AZ OSTOROS EMBER

John Carrol. Helén Christian

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Arad. Bul. Regina Maria 13.

PRESA DEMOCRATA ARAD